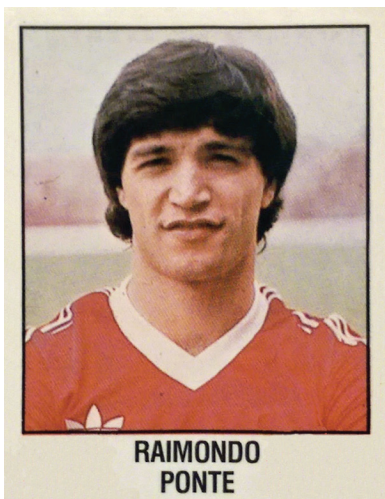
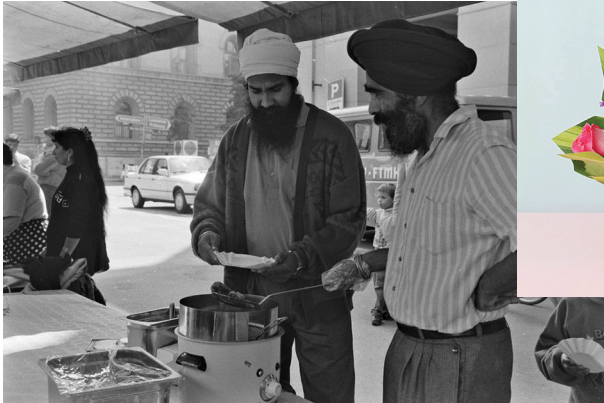


#NOUVELLESUISSE



- ▣ FORUM POST-MIGRATION & LATE NIGHT SHOW
- ▣ PROGR / TURNHALLE, BERNE
- SAMEDI 22 SEPTEMBRE 2018

ÉDITORIAL

Elle est là depuis longtemps... Une #NouvelleSuisse, celle issue de la migration. Pour la plupart des gens qui vivent dans ce pays, la migration, les environnements de vie transnationaux et les appartenances multiples n'ont rien d'insolite, mais sont le quotidien et la normalité – dans leur propre biographie, en famille, dans leur cercle d'amis, au travail. Les anciennes catégories qui nous séparent – ici les «Suisse(s)», là les «étrangers» – ne nous aident pas à aller de l'avant. Il est temps de revoir notre façon de penser pour façonner un avenir commun. Mais comment ?

Depuis plus d'une année, l'Institut Nouvelle Suisse (INES) recueille des voix, des histoires, des images, des analyses et des réalités façonnées par la migration. Un forum d'une journée suivi d'un *Late Night Show* #NouvelleSuisse ouvre de nouveaux espaces de débat et entreprend de faire le point – dans le contexte d'une histoire de la migration en Suisse vivante et en lutte.

Nos questionnements: où trouver les vraies questions et les débats opportuns, les voix et les styles qui dépassent la politique pragmatique technocrate, le multiculturalisme qui fait vendre et l'alarmisme populiste? Comment ces débats peuvent-ils être rendus plus démocratiques, alors que la citoyenneté suisse en exclut formellement 25% de la population ?

Avec différentes contributions, des commentaires et des ateliers, des performances et des discussions, le forum crée un espace où l'on pourra mener des réflexions sur la diversité, la participation et la citoyenneté, sur la critique du racisme et les frontières, sur les médias, la démocratisation et les coalitions du 21^e siècle.

En soirée, nous aurons le premier *Swiss Late Night Show* qui mettra la migration au premier plan – spectacle plein d'humour noir, d'utopie et de #DeepDiversity. Arrêtons donc de nous raconter des histoires: La #NouvelleSuisse, ça fait longtemps qu'elle est là.

PROGRAMME

●	■	AULA PROGR
09.30	■	<i>Get Together</i> avec café, thé et croissants
10.15	■	Discours inaugural (Jurczok 1001)
10.30	■	Revue multimédia: Luttés relatives à la migration et antiracisme, de Schwarzenbach à aujourd'hui.
10.45	■	Présentation de l'organisation de la journée
11.00	■	<i>Going international</i> : Bienvenue par Pam Campos (USA), Bafta Sarbo (D) et Charles Heller (CH/UK)
12.00		Repas de midi
13.30	■	CHROMA – Detox Meditation (Roma Jam Session Art Kollektiv)
14.00	■	Ateliers (sur inscription) ① #DeepDiversity: De quelles images, récits et styles avons-nous besoin? ② Au-delà des frontières de la #NouvelleSuisse: Mouvements, luttés et alliances ③ Médias de la #NouvelleSuisse: Diversité médiatique à l'ère du populisme de droite
15.30		Pause
16.00	■	Performance live «Sarajevo» (Bossnak feat. Ivica Petrušić)
16.15	■	Écho à plusieurs voix issues des médias, de la culture, de l'administration et du public
17.15	■	Tour de table et coalitions pour une #NouvelleSuisse
18.00		Résumé et perspectives
●	■	TURNHALLE
20.30 – 22.30	■	<i>Late Night Show</i> avec Jilet Ayse, Meloe Gennai, Renato Kaiser, Zøla et d'autres <i>Special Guests</i>
Ab 23.00	■	<i>Afterparty</i> by 3Hunna6 (Berne) (open end)
●	■	STUBE-IM-PROGR
09.30 – 20.00	■	Salon de thé ouvert: Meet & Greet (avec le Café Cosmopolis)

- REVUE HISTORIQUE ET MULTIMÉDIA
- AULA PROGR (ENTRÉE COUR CENTRALE)
- 10.30 HEURES

We've come a long way: La #NouvelleSuisse s'inscrit dans une histoire de la migration en Suisse vivante et en lutte. Quels parallèles tirer avec la situation d'aujourd'hui? Quelles sont les dissimilitudes? Une courte revue historique et multimédia rapproche les débats d'aujourd'hui aux polémiques trop souvent oubliées autour des Initiatives «Schwarzenbach» ou «Mitenand», ainsi qu'aux premiers mouvements antiracistes en Suisse ou aux déclarations de solidarité avec les réfugié-e-s et sanspapiers depuis les années 1970.

▣ **GOING INTERNATIONAL : VOIX D'AILLEURS**

▣ **AULA PROGR (ENTRÉE COUR CENTRALE)**

● **11.00 HEURES**

La Suisse n'est pas une île; elle est marquée par la migration, la mondialisation et l'interdépendance coloniale. Les discours de bienvenue prononcés par des membres de la communauté internationale aident à mieux comprendre les liens et à identifier les différences.

PAM CAMPOS-PALMA est une activiste et stratège politique étatsunienne issue de l'immigration latino-américaine. Elle dirige une organisation communautaire de vétérans qui se bat contre le racisme et l'injustice. Elle est engagée dans des luttes inter-mouvements, comme la Marche des Femmes de 2017.

BAFTA SARBO est membre du comité de l'Initiative *Schwarze Menschen in Deutschland* (ISD) et étudie les sciences sociales à l'Université Humboldt de Berlin.

CHARLES HELLER est cinéaste et chercheur dans le domaine de la migration, fondateur de la plateforme «*Watch the Med*», qui rend visible et s'oppose aux violations des droits humains faites aux réfugié-e-s en Méditerranée.

▣ **ATELIERS**

Une #NouvelleSuisse a besoin d'une culture du débat qui aborde les questions urgentes de notre avenir commun au-delà du multiculturalisme et de l'alarmisme populiste. Quelles sont ces problématiques pressantes? Et comment peut-on réellement élargir et démocratiser la participation à ces débats? Au cours de trois ateliers de 90 minutes, des espaces de débat novateurs seront inaugurés avec les invité-e-s et le public.

① **#DEEPPDIVERSITY**

② **FRONTIÈRES DE LA #NOUVELLESUISSE**

③ **MÉDIAS DE LA #NOUVELLESUISSE**

- ▣ #DEEPLDIVERSITY: DE QUELLES IMAGES, HISTOIRES ET MODES LA #NOUVELLESUISSE A-T-ELLE BESOIN?
- ▣ HAUPTSITZ (010, AILE OUEST DU PROGR)
- 🕒 14.00 HEURES

L'image publique de la Suisse oscille entre le mythe de la neutralité et la diversité comme atout commercial. On a le choix entre un «MultiKulti» à la Benetton ou les moutons noir et blanc du dicton. Comment la diversité vécue en Suisse et son interdépendance avec le monde – interdépendance devenue globale au fil du temps – peuvent-elles être représentées de manière adéquate? De quelles images et histoires (et institutions culturelles) la Nouvelle Suisse a-t-elle besoin pour faire face aux changements socioculturels en cours?

INVITÉ·E·S

IVICA PETRUŠIĆ est délégué à la jeunesse pour le canton de Zurich. Il est vice-président de Second@s Plus Suisse depuis plusieurs années et musicien dans le groupe Šuma Čovjek.

PAMELA OHENE-NYAKO est historienne, productrice culturelle et activiste en Suisse romande. Elle a fondé la plateforme «Afrolitt'». Elle est membre du Collectif Afro-Swiss.

NATALIE BAYER est anthropologue culturelle et curatrice; elle se concentre sur la muséologie post-migratoire et post-coloniale. Depuis le printemps 2018, elle est directrice du Musée Friedrichshain-Kreuzberg à Berlin.

HAYAT ERDOĞAN est chercheuse en littérature, dramaturge et professeure à la Haute Ecole des Arts (Hochschule der Künste) de Zurich. A partir de l'automne 2019, elle prendra la direction artistique du Théâtre Neumarkt avec Julia Reichert et Tine Milz.

MODÉRATION

LA TABLE RONDE BERNOISE SUR LE RACISME est un collectif qui, depuis 2016, promeut la critique envers le racisme auprès du grand public en faisant du réseautage, des échanges et des interventions politiques et culturelles.

- AU-DELÀ DES FRONTIÈRES DE LA #NOUVELLESUISSE:
MOUVEMENTS, LUTTES ET ALLIANCES
- SALLE PROGR_013 (013, AILE OUEST DU PROGR)
- 14.00 HEURES

Les luttes des migrant·e·s et les luttes antiracistes sont aussi variées que les frontières contre lesquelles elles s'élèvent. Elles incluent autant le mouvement de personnes qui tentent de traverser la Méditerranée afin de rejoindre l'Europe et qui revendiquent leur droit à la liberté de mouvement et à un statut légal que la mobilisation des personnes qui s'engagent contre le racisme vécu au quotidien et en faveur de la reconnaissance et de l'égalité des droits dans un pays où il n'est pas rare qu'elles soient elles-mêmes nées. La multiplicité des formes d'exclusion et de résistance, des situations de vie et des intérêts liés aux frontières internes et externes de la Suisse constitue aussi un défi pour la création d'alliances. L'atelier vise à initier une discussion sur les difficultés et les potentiels des luttes solidaires à travers les multiples frontières de la #NouvelleSuisse.

INVITÉ·E·S

Etonam AKAKPO-AHIANYO est journaliste à Lausanne. Il a travaillé pour plusieurs médias internationaux et suit de près l'actualité migratoire tant en Afrique que dans le monde occidental.

VANESSA E. THOMPSON, basée à l'Université Goethe à Francfort, travaille sur les théories antiracistes, postcoloniales et féministes et fait partie de copwatch_ffr, le projet franco-germano de monitoring contre le profilage racial.

SAULE YERKEBAYEVA et JENNIFER STEINER sont actives dans la coalition «Wo Unrecht zu Recht wird» qui lutte contre la répression et l'exclusion dans le système d'asile du canton de Zurich.

KIJAN ESPAHANGIZI est historien et chercheur dans le domaine de la migration. Il est directeur général du Centre d'histoire de la connaissance à Zurich ainsi que co-fondateur et co-président de l'INES.

MODÉRATION

CHARLES HELLER est cinéaste et chercheur dans le domaine de la migration, fondateur de la plateforme «Watch the Med», qui rend visible et s'oppose aux violations des droits humains faites aux réfugié·e·s en Méditerranée.

SIMON NOORI fait des recherches sur la migration à l'Institut de géographie de l'Université de Zurich. Il est actif dans le réseau «kritnet» pour une recherche critique sur la migration et le régime des frontières; il est co-fondateur de «Watch the Med Alarmphone» Zurich.

- ▣ MÉDIAS DE LA #NOUVELLESUISSE: DIVERSITÉ MÉDIATIQUE À L'ÈRE DU POPULISME DE DROITE
- ▣ SCHOOL OF SOUND (014, AILE OUEST PROGR)
- 🕒 14.00 HEURES

Les populistes de droite occupent de plus en plus de place dans les discours politiques. D'un côté, ils méprisent la «presse mensongère du système». De l'autre côté, ils utilisent les médias pour faire entrer leurs thèmes dans les débats. Cela pose de nouveaux défis aux journalistes et au public. Doit-on encore traiter les partis populistes de droite de la même manière que les autres? Les populistes de droite se voient-ils trop souvent offrir une plateforme? Comment une analyse critique et le démasquage de ces positions sont-ils possibles? Au cours de l'atelier, nous discutons de ces questions sur la base des suggestions concrètes de nos invité·e·s. Quelles stratégies post-migratoires développer pour accroître la diversité des médias et la critique du racisme et pour créer des équipes de rédaction et des organes de contrôle inclusifs?

INVITÉ·E·S

KONSTANTINA VASSILIOU-ENZ est journaliste et directrice générale de *Neue Deutsche Medienmacher*, une association indépendante de journalistes avec et sans expérience migratoire basée à Berlin.

FERDA ATAMAN est politologue et journaliste. Elle est membre du conseil d'administration de *Neue Deutsche Medienmacher* et porte-parole de la *Neue Deutsche Organisation*, une organisation de lobby post-migratoire basée à Berlin.

Membres du ERITREISCHER MEDIENBUND SCHWEIZ, rassemblement d'Erythréen·ne·s et de Suisses souhaitant promouvoir un discours informé sur l'Erythrée et la diaspora érythréenne dans les médias suisses.

PERLA CIOMMI est cinéaste et anthropologue culturelle. Elle est co-fondatrice de *lufify.ch*, une plateforme médiatique pour les journalistes migrantes, lancée en mars 2018.

MODÉRATION

Le groupe de travail «MÉDIAS» de l'INES réunit des représentant·e·s des médias suisses qui développent et promeuvent des stratégies et analyses pour des reportages critiques sur les thèmes de la migration et du racisme en Suisse.

▣ PLÉNIÈRE FINALE

▣ AULA PROGR (ENTRÉE COUR CENTRALE)

● 16.00 HEURES

Le forum de clôture rassemble les discussions de la journée dans une arène polyphonique à multiples perspectives. Issues des milieux de la culture, de l'administration, de la recherche, de la politique comme du public, des personnes invitées présentent des réactions tirées de la journée et s'expriment sur la situation de la politique migratoire en Suisse. A partir d'une bonne quarantaine de voix de différents domaines et positions sociales, nous avons sélectionné 4 voix par tirage au sort. Soyez curieux ! Une table ronde finale discute des visions et des alliances possibles pour une #NouvelleSuisse.

INVITÉ·E·S TABLE RONDE

Bafta Sarbo est membre du conseil d'administration de l'Initiative *Schwarze Menschen in Deutschland* (ISD) et étudie les sciences sociales à l'Université Humboldt de Berlin.

DOMINIK GROSS a étudié l'histoire et la philosophie et travaille sur l'économie mondiale et les inégalités. Il est responsable de politique fiscale et financière chez Alliance Sud.

RITA SCHIAVI a grandi à Zürich de parents italiens. Elle a été responsable des questions de politique migratoire et membre de la direction du syndicat UNIA pendant 16 ans.

MODÉRATION

Kijan Espahangizi est historien et chercheur dans le domaine de la migration. Il est directeur général du Centre d'histoire de la connaissance à Zurich ainsi que co-fondateur et co-président de l'INES.

▣ OPEN SPACE / AVEC THÉ, CAFÉ ET SNACKS

▣ STUBE IM PROGR (012 ENTRÉE AILE OUEST)

● 09.30 – 20.00 HEURES

Tout au long du forum, le Stube im PROGR offre une salle de rencontre avec thé, café et snacks. Pendant les pauses, le déjeuner et avant le *Late Night Show*, il vous invite à vous détendre, à échanger des idées et à faire du réseautage. Un coin livres et une station vidéo fournissent des informations sur les débats actuels sur la migration, le racisme et la diversité ainsi qu'un aperçu du travail de l'INES (en collaboration avec l'action Bernois *Café Cosmopolis*).

▣ INTERVENTIONS ARTISTIQUES

▣ AULA PROGR (ENTRÉE COUR CENTRALE)

DISCOURS INAUGURAL

● 10.15 HEURES

Depuis des années, JURCZOK 1001 marque de ses *spokenbeat* – entre musique, rythme et poésie – autant la scène locale qu'internationale. Dans son spectacle «Scheinbevölkerung», il offre une parodie mordante et pleine d'esprit du populisme de droite en augmentation en Suisse.

CHROMA DETOX MEDITATION

● 13.30 HEURES

Le ROMA JAM SESSION ART KOLLEKTIV, autour de Mo Diener, Mustafa Asan et Milena Petrović, unit depuis 2013 l'expérimentation et la pratique artistique à l'activisme. Sa «CHROMA Master Your Mind Detox Méditation» permet de faire soi-même l'expérience de comment les stéréotypes anti-Roms façonnent les corps et les identités et cherche des potentiels de libération en jachère dans la société.

LIVE PERFORMANCE «SARAJEVO»

● 16.00 HEURES

BOSSNAK ET IVICA PETRUŠIĆ ont depuis longtemps cessés d'être des étrangers pour le public suisse. Dans leur chanson du moment «Sarajevo», les deux musiciens parlent de racisme, de leur expérience de la migration et de leurs appartenances multiples.

▣ LATE NIGHT SHOW & AFTERPARTY

▣ TURNHALLE (PROGR, ENTRÉE COUR CENTRALE)

● 20.30 HEURES – OPEN END

La journée se conclue par un point d'orgue festif: le premier *Late Night Show* suisse avec la migration en premier plan. L'animateur et rappeur Uğur Gültekin et l'artiste de la langue Fatima Moumouni accueillent dans leur salon la comédienne germano-turque Jilet Ayse, le musicien bâlois Zøla, les artistes SpokenWord Meloe Gennai et Renato Kaiser ainsi que d'autres *Special Guests*. Pour l'*Afterparty*, le collectif de DJ bernois 3Hunna6 produit les visions et styles musicaux façonnés par la migration. Avec des sonorités soul et des rythmes trapp, ils défient la Suisse «propre en ordre».

A PROPOS D'INES

L'Institut Nouvelle Suisse (INES) est un groupe de réflexion et d'action – qui pose la migration au premier plan ; il est actuellement en construction. INES est porté par l'association à but non lucratif Nouvelle Suisse basée à Berne. L'association a été fondée à l'été 2016. Elle promeut des projets qui abordent la migration, la diversité et le racisme en Suisse en mettant en avant leur potentiel de transformation et qui encouragent ainsi une plus grande participation et une démocratisation en Suisse. Les activités d'INES comprennent la mise en réseau, l'expertise publique et inclusion institutionnelle dans les domaines de la migration, de la diversité et du racisme. En plus d'un comité composé de bénévoles, INES comprend actuellement un réseau d'environ 60 expertes et experts actifs.

AVEC LE SOUTIEN CORDIAL DE

Commission fédérale des migrations
Service de lutte contre le racisme
Berne Ville culturelle
Office de la culture Canton de Berne / Swisslos
Fachstelle für Integrationsfragen, Kanton Zürich
Centre de compétences Intégration de la ville de Berne
Pourcent culturel Migros
Fondation Ernst Göhner
Fondation Karl et Sophie Binding
Fondation Temperatio
Société suisse d'utilité publique
LEGS PRO CULTURE
Église réformée de la ville de Berne
Turnhalle Bern
PROGR Bern
Berner Rassismusstammtisch
Café Cosmopolis
Radio RaBe
Ticketpark

CONTACT

institutneueschweiz.ch
institutnouvellesuisse.ch
institut@nouvelle-suisse.ch

LIEU & HORAIRE

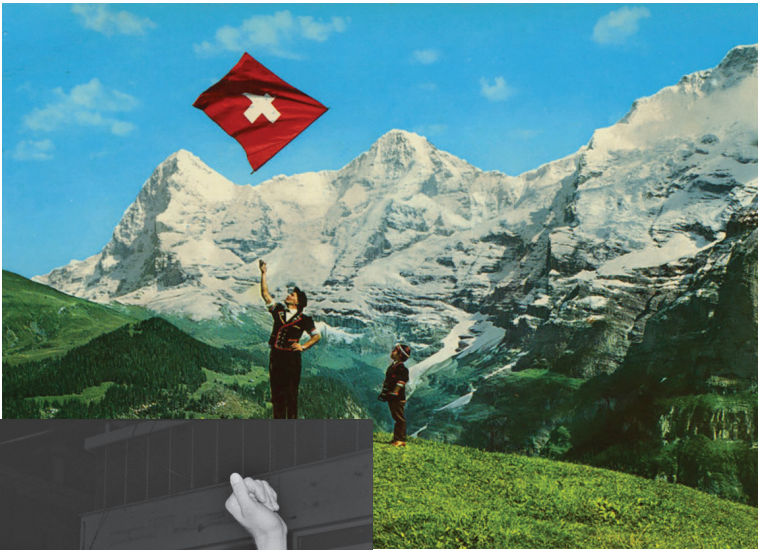
FORUM #NOUVELLESUISSE
22 septembre 2018, 10h15 – 18h00
PROGR, Zentrum für Kulturproduktion
Speichergasse 4, 3011 Berne / progr.ch

Plénières : Aula PROGR (entrée cour centrale)
Ateliers : Salles Hauptsitz (010), progr_013 (013), School of Sound (014 aile ouest PROGR)
Espace de rencontre : StubeimPROGR (012 entrée aile ouest)

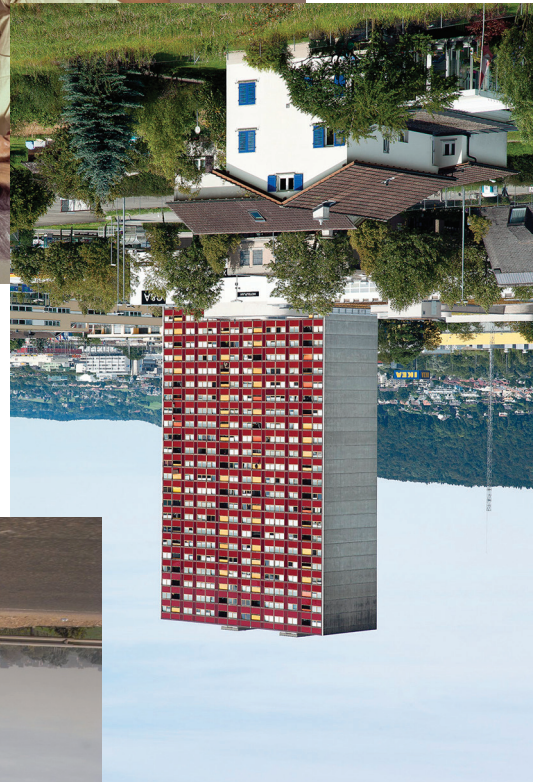
LATE NIGHT SHOW (Afterparty incluse),
22 septembre 2018, dès 20h30 – open end
Turnhalle (PROGR, entrée cour centrale)
Speichergasse 4, 3011 Berne / turnhalle.ch

IMPRESSUM & ORGANISATION

Images : images d'archive sur institutnouvellesuisse.ch
Traduction du programme : Marlyse Messer
Traduction simultanée : Agence Sulpice Piller
Catering : Turnhalle Bern, Pittaria, storkoch.ch
Assistant de production : Ramon Bischoff
Contenu et Copyright : INES



INSTITUTNEUESCHWEIZ.CH
INSTITUTNOUVELLESUISSE.CH
ISTITUTONUOVASVIZZERA.CH



INSTITUTNEUESCHWEIZ.CH
INSTITUTNOUVELLESUISSE.CH
ISTITUTONUOVASVIZZERA.CH